

AVEC LE LATIN, TOUT VA BIEN !



En français, la grande majorité des mots vient du latin : **par exemple, terre vient du latin terra.**

De nombreux termes, surtout scientifiques, viennent du grec ancien :

schéma vient du grec skhèma (= forme).

On peut former des mots en réunissant deux radicaux d'origine grecque et/ou latine.

Reconnaître **l'origine** d'un mot permet donc de deviner son **sens**, et surtout, de ne plus faire de faute !

Misanthrope vient des radicaux grecs mis- (= qui déteste) et -anthrope (= les êtres humains)

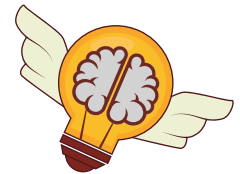
a misanthrope = qui déteste l'humanité

Connaître les **racines** d'un mot sert à retenir son **orthographe**.

Les **lettres muettes** d'un mot sont souvent liées à son **étymologie**. Ces lettres existaient et se prononçaient dans le mot grec ou latin correspondant : **temps vient du latin tempus.**

Le français a également emprunté des mots à des langues étrangères, comme **l'arabe** (algèbre), **l'italien** (pantalon), **l'anglais** (redingote)...

Pour ne plus faire de fautes avec les lettres muettes en ou an ?



Lis ces mots latins et complète le mot dérivé français avec « en » ou « an »

mot latin	mot français
cantare	chanter
vendere	v.....dre
cambiare	ch.....ger
casus	ch.....ce
accidere	accid.....t
mixtulere (misculare en bas latin)	mél.....ger
dispendium	dép.....ser
attendere	att.....dre
praehendere	pr.....dre
commentarium	comm.....taire

Pour comprendre les mots que l'on ne connaît pas

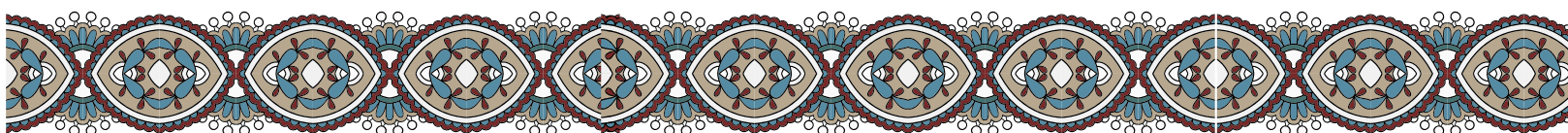
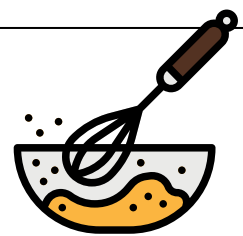
Cet homme est **dispendieux** ; il a tendance à trop

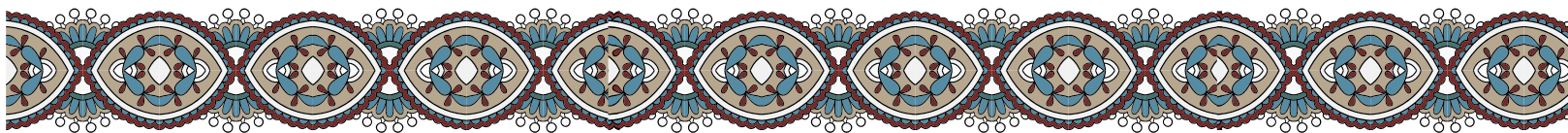
Quelle étonnante **mixture** ! Qu'as-tu pour l'obtenir ?

En espagnol, **cambiar** signifie

Les bébés n'ont pas toujours le réflexe de **préhension** ; ils ont du mal àles objets.

Bach a écrit de nombreuses **cantates**, des airs destinés à être





ei ou ai ?

Lis ces mots latins et complète le mot dérivé français avec « ei » ou « ai »

mot latin	mot français
regina	reine
lactis	l.....t
manu tenendo	m.....ntenant
lana	l.....ne
granum	gr.....n
palatium	pal.....s
apicula	ab.....lle
ballena	bal.....ne
nivis	n.....ge
poena	p.....ne

Pour comprendre les mots que l'on ne connaît pas

Les prénom **Regis** et **Régine** signifient ; un **régicide**, c'est tuer un
 Le **lactose** est contenu dans les produits Dans la mythologie, la **voie**
 proviendrait du lait d'Héra, quand Zeus tenta de faire téter Hercule bébé.



Les lamas et les alpagas sont des animaux
lanifères ; ils produisent de la

L'été, j'aime me régaler avec des **granités** ; ces glaces forment de
 petits car le sorbet est mélangé à l'eau.



Sur le mont **Palatin**, une des 7 collines de Rome, se trouvaient de nombreux ;
 l'étymologie de ce nom provient d'ailleurs du nom de cette colline.

Mon oncle est **apiculteur**, il élève des



La crème **Nivea** est blanche comme la



Poena donne certes le mot p.....ne, mais aussi le mottion car lestions font de la p.....ne !

Un **doublet lexical** (ou « doublon ») est une paire de mots différents par la forme et par le sens mais de même origine étymologique, entrés dans la langue par des voies (et le plus souvent à des époques) différentes. En général, chaque doublet se spécialise dans un sens particulier, plus ou moins proche de celui qu'a gardé l'autre.

Le mot latin « factionem » donne le dérivé français populaire f.....re et savant f.....cture et f.....ction

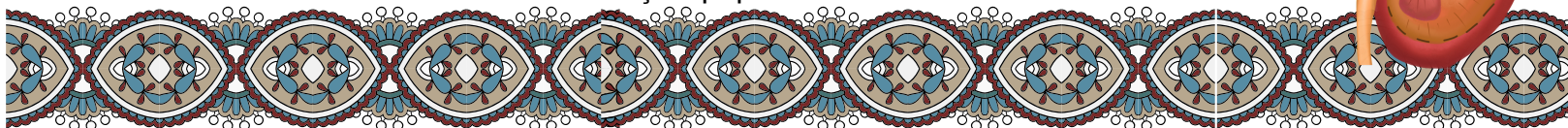
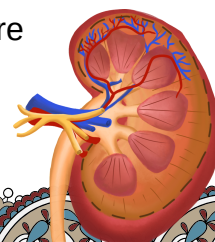
Le mot latin « balneare » donne le dérivé français populaire b.....n . et savant b.....néaire

Le mot latin « voluntarius » donne le dérivé français populaire **vouloir** et savant volont.....re

Le mot latin « vigilia » donne le dérivé français populaire v.....lle et savant **vigile**.

Le mot latin « renes » donne le dérivé français populaire r.....n et savant **renal**.

Le mot latin « auricula » donne le dérivé français populaire **oreiller** et savant auricul.....re



-SION/-SSION/-TION/-CTION/-XION ?

Lis ces mots latins et complète le mot dérivé français avec s/ss/t/c/ct/x-ion

mot latin	mot français
tensio	tension
attentio (ad+tentio, tendre son esprit)	atten.....ion
missio (mitto; envoyer)	mi.....ion
reflexio (re + flecto, tourner en arrière)	refle.....ion
suspicio (su-spicere, regarder de bas en haut)	suspi.....ion
natio (gnatus = né)	na.....ion
adnexio (ad + necto, attacher à)	anne.....ion
resolutio (re+ solution ; résoudre, dénouer)	resolu.....ion
conclusio (con + claudo ; enfermer)	conclu.....ion
patio (patior, passus sum ; subir, souffrir)	pa.....ion

Pour comprendre les mots que l'on ne connaît pas

Ce petit-fils est très **attentionné** vis-à-vis de sa grand-mère ; il lui prodigue beaucoup d'.....

Le roi a envoyé une **missive** à son ministre pour lui donner des ordres ; il l'a **missionné** en lui donnant une

Le miroir **réfléchit** notre image, c'est un **réflecteur**. En anglais, **reflection** veut dire

Je trouve ton attitude très **suspicieuse** ; tu es plein de



La Marseillaise est notre hymne **national** ; elle indique que nous appartenons à la même **Natalis dies**, «jour de naissance», se dit **natale** en italien, **nadal** en occitan, **nadau** en catalan et **natal** en portugais. En français, on dit

Ad-nexio vient de ad + nexio, attacher ; nexio donne le mot n.....d.

Con-nexio veut dire à peu près la même chose ; lier ensemble, attacher. En français, on écrit donc conne.....ion même si le verbe est conne.....er. En revanche, en anglais, on écrit **connection**.

Il m'a dit d'un air **résolu** qu'il s'était décidé à travailler régulièrement ; il a pris une bonne

pour remédier à ses mauvaises notes. **Patior** veut dire **souffrir** en latin. La Passion du Christ évoque sa souffrance. Les du médecin ne sont pas ceux qui font preuve de patience, mais ceux qui sont malades et souffrent. Une amoureuse vous domine et contrôle vos faits et gestes ...



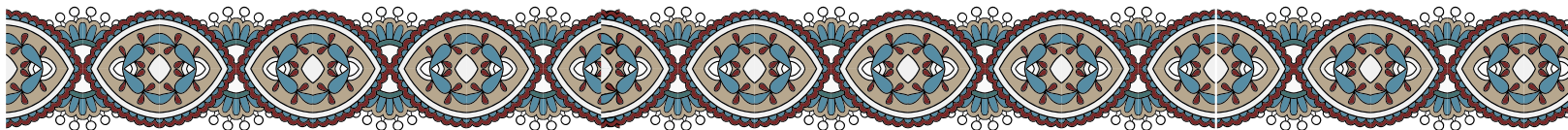
Doublets

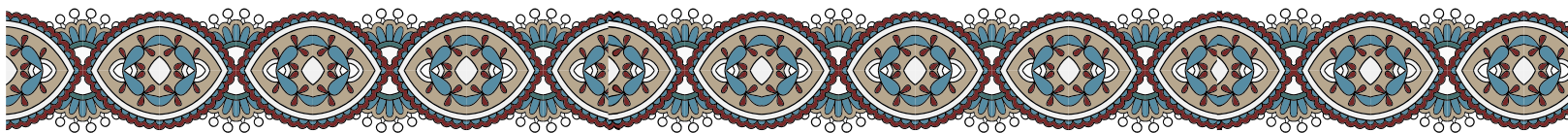
Le mot latin « **potio** » (boisson) donne le dérivé français populaire po.... ion et savant poi.....on

Le mot latin « **frigere** » (avoir froid) donne le dérivé français populaire **frisson** et savant fric.....

Le mot latin « **ratio** » (calcul) donne le dérivé français populaire rai.....on et savant ra.....

Le mot latin « **fusio** » (fondre, répandre) donne le dérivé français populaire foi..... et savant fu.....





ein, in ou ain ?

Lis ces mots latins et complète le mot dérivé français avec « ein », « in » ou « ain »

mot latin	mot français
sanctus	saint
cinctus (verbe cingo, entourer)	c.....ture
sinus (courbure)	S.....
clandestinus (clam « en cachette, secrètement » + dies « jour », « dissimulé au jour »)	clandest.....
plangere (frapper, se frapper)	pl.....te
atingere (ad+tingo, toucher à)	att.....dre
marinus (mare, la mer)	mar.....
designo (marquer, signaler)	dess.....
sanguinus	sangu.....
gemere (gémir)	g.....dre

Pour comprendre les mots que l'on ne connaît pas

Epidaure est le **sanctuaire** du dieu Asclépios, le dieu de la médecine ; il s'agit du lieu où le dieu était vénéré.

Une femme **enceinte** (in+ cinctus) est comme **entourée** d'une ceinture du fait de sa grossesse. Une **enceinte** est une clôture qui **entoure** une ville. Une **enceinte** acoustique est un coffret quiun ou plusieurs haut-parleurs.

Cette route **sinueuse** fait beaucoup de

En italien, **piangere**, qui vient de, veut dire pleurer.

Le **plaignant** est celui qui porteauprès de la justice.

Une **atteinte** à la liberté signifie que la liberté a été

Designo signifie marquer, signaler ; sa forme des(s)eigner, eut aussi au XVIème siècle, le sens de «projeter ». Un **dess**..... est donc un projet. Quant au terme anglaisign, il vient lui aussi de ce verbe latin...

Il a un tempérament ; il est très colérique.

Gemere donne g.....dre mais aussi gém....., moins péjoratif. En effet, les g.....gnements semblent plus agaçants que les g.....missements !

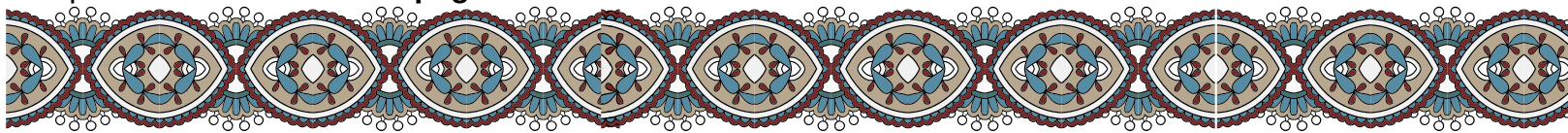
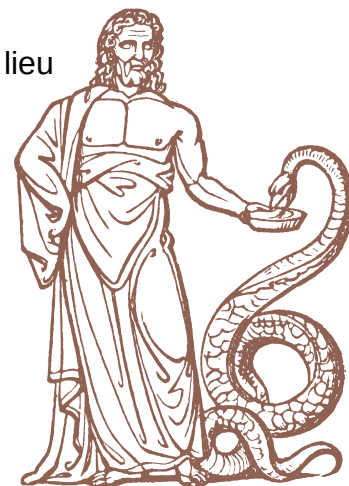
Doublets

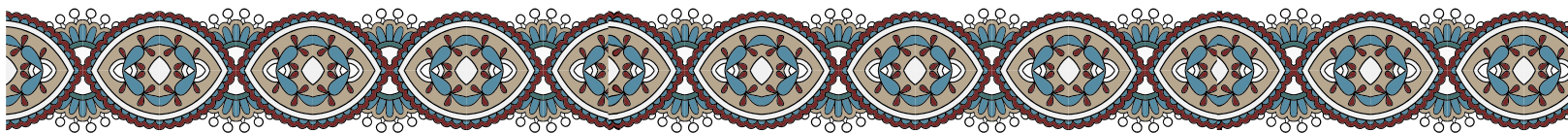
Le mot latin « **integer** » (intact) donne le dérivé français populaire **entier** et savanttègre

Le mot latin « **singularis** » (seul ; *single* en anglais) donne le dérivé français populaire **sanglier** (*porc sengler*, c'est-à-dire « cochon solitaire ») et savant s.....gulier

Le mot latin « **examen** » (troupe/aiguille de balance) donne le dérivé français populaire ess..... (d'abeilles) et savant exam.....

Les mot latins « **cum panis** » (avec qui on partage le pain) donnent le dérivé français populaire et familier cop..... et savant **compagnon**.





eil, ill- ou ail- ?

Voici le Yod. Il vient de hébreu Yad, la main.

Cette lettre représente une consonne, cependant en grec très archaïque le yod était une semi-voyelle correspondant au i mouillé de "ille" transcrit /j/ en API.

Cette lettre a peu à peu disparu, comme le digamma

La lettre I a servi aux romains à noter à la fois i et j. Au premier siècle, le i placé entre le l et le a est devenu un yod qui modifie la prononciation en \j\ . Puis ce yod s'est combiné au l pour devenir un double l. Ainsi, *filia* devient *filja*, puis *filla*, puis *fille*.



Lis ces mots latins et complète le mot dérivé français avec « eil », « ill » ou « ail »

mot latin	mot français
filia	fille
familia	fam.....e
corbicula	corb.....le
somniculus	sommes.....
concilium	cons.....
pariculus	par.....
tripalium	trav.....
folia	f.....le
volatilia	vola.....le
mirabilia	merv.....le

Au Moyen-Âge, le latin disparaît peu à peu, remplacé par l'Ancien français. De nombreux changements ont lieu. Les diphtongues (voyelle qui contient un double son ; Noël, œuf ...) se forment à partir du e long et du o long latins ;

e long > ie ; *feru(m)* > *fier*, *petra* > *Pierre*, *pede(m)* > *pie*, *breve(m)* > *brève*.

o long > uo > ue (XIe s.) > **oe** (XIIe-XIIIe s.) > **œu, eu** ; *soror* > *suer* > **sœur**, *nove(m)* > *nuef* > **neuf**, *bovem* > *buef* > **bœuf**, *cor* > *cuor* > *cuer* > **cœur**.

Dans certains mots la diphtongue ne subsiste pas: *bona(m)* > *buona* > *bone* > *bonne* (italien *buono*, espagnol *bueno*).

Pour chaque nom suivant, double la consonne finale et forme le verbe :

le sommeil, le conseil, le détail, l'email, le recueil, l'appareil, le soleil, le deuil, l'orgueil.

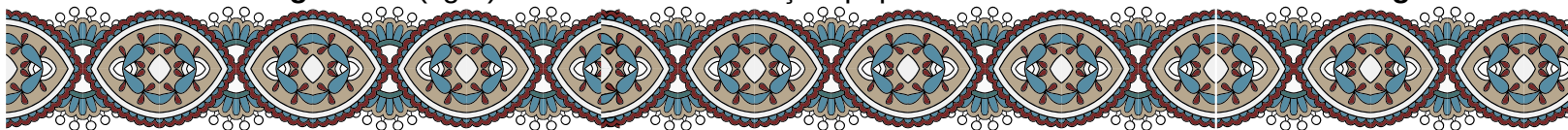
Doublets

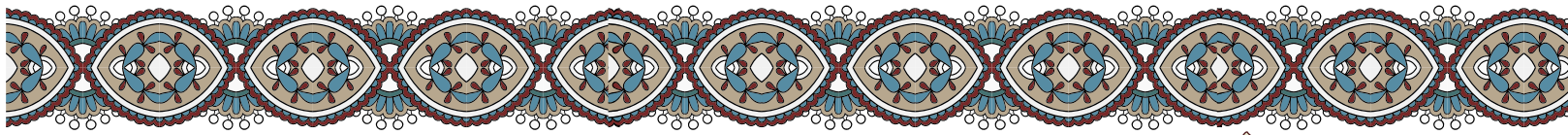
Le mot latin « **colligere** » (rassembler) donne le dérivé français populaire cu.....lette et savant **collecte**

Le mot latin « **articulus** » (diminutif de *artus*, « jointure, articulation ») donne le dérivé français populaire ort..... et savant **article**.

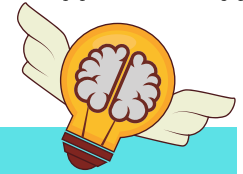
Le mot latin « **fragilis** » (fragile) donne le dérivé français populaire frag..... et savant **frêle**

Le mot latin « **coagulare** » (figer) donne le dérivé français populaire ca.....ler et savant **coaguler**





Pour comprendre les mots que l'on ne connaît pas



latin		grec
nox, noctis = la nuit		hippos = le cheval
ambulare = se promener		potamos = la rivière
vita = la vie		philos = l'ami
somnus = le sommeil		orthos = droit, juste
ferre = porter		graphein = écrire
dominus = le maître		kallos = la beauté
equus = le cheval		gonia = l'angle
aqua = l'eau		poly = plusieurs
ducere = conduire		theos = le dieu
curriculum = le parcours, la course, la carrière		thermos = la chaleur

cratos le maître

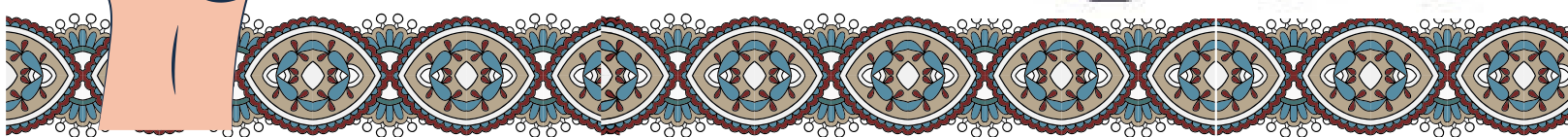
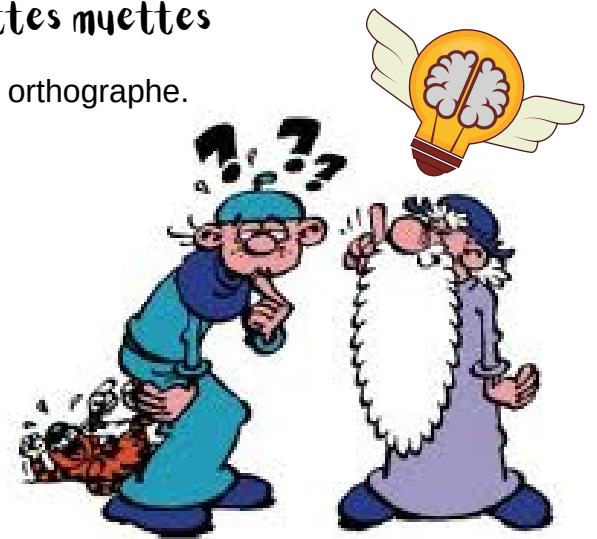
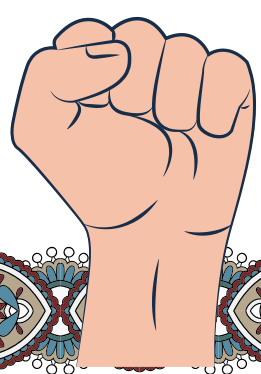


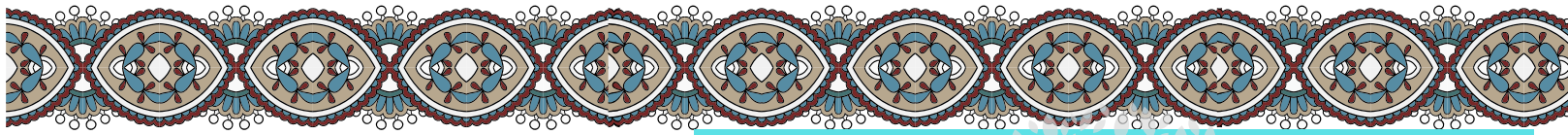
1. Patricia aime sortir tard le soir. C'est une car elle "se promène la nuit".
2. Paul n'arrive pas dormir et prend un qui va lui "porter le sommeil".
3. Yves se "promène pendant son sommeil"; son médecin lui a dit qu'il était
4. Le prénom signifie "le maître des chevaux".
5. Le "cheval de la rivière" est un
6. Le prénom de est donné à " l'ami du cheval".
7. Pour "conduire de l'eau", les Romains ont construit un
8. "Ecrire droit", c'est-à-dire correctement, c'est
9. Quelle "belle écriture" ! Tu fais de la
10. Le mur forme un " angle droit" avec le sol. On peut dire qu'il est au sol.
11. Puisque le quadrilatère comporte "plusieurs angles", on peut affirmer qu'il s'agit d'un
12. Cette ethnie croit en "plusieurs dieux". Elle est
13. C'est avec un que l'on mesure le degré de chaleur.
14. Il a joint à sa demande d'emploi son..... (2 mots) , autrement dit "le parcours de sa vie".

Pour éviter les fautes avec les lettres muettes

Reliez ces différents mots à leur origine latine. Aidez-vous de leur orthographe.

- | | |
|--------------|-------------|
| hospitalis • | • disciple |
| auscultare • | • champ |
| discipulus • | • doigt |
| digitus • | • poids |
| campus • | • corps |
| pugnis • | • hôpital |
| pondus • | • poing |
| corpus • | • ausculter |





idem ! frigidus •
 punctus •
 deforis •
 minus •
 instinctus •
 desursum •
 pedem •
 pulsus •
 suspectus •

- dehors
- instinct
- froid
- dessous
- pied
- point
- moins
- suspect
- pouls

*SPEK- et *SKEP- veut dire « observer » en indo-européen.. Parmi les principaux ancêtres latins de cette famille on trouve les noms *spectaculum*, « spectacle » et *spectrum*, « simulacre émis par des objets, spectre ». En sont issus tous les mots qui contiennent le radical -spect- : *spectacle*, *spectre*, *aspect*, *circonspect*, *inspecter*, *introspection*, *perspective*, *prospector*, *respect*, *rétrospective*, *suspect*, ...
 Cette famille a d'autres ancêtres latins importants, par exemple *species*, « aspect, apparence, beauté, subdivision du genre, espèce », *specimen*, « image, modèle », ou encore *spicere*, « examiner ». En sont issus tous les mots qui contiennent les radicaux -spec- ou -spic- : *spécial*, *spécimen*, *spéculer*, *espèce*, ... *auspices*, *perspicace*, *suspicion*, ...



dis- ou dys- ?



Devant le professeur de mathématiques, Mario voulait se disculper. Oui, le triangle sur sa feuille était dissymétrique mais il avait mal lu la consigne. Il était différent, dissemblable, parce que, face à la consigne, ses yeux avaient dysfonctionné.

Soulignez les mots qui commencent par le **préfixe latin dif- ou dis- (= hors de, à part)**.

Entourez le mot qui commence par le **préfixe grec dys- (= mal, difficilement)**.

Pourquoi y a-t-il deux -f dans le mot **différent** ?



les consonnes doubles

Les consonnes doubles sont souvent entre deux voyelles : *ballon*, *assurance*, *addition*, *vallée*, *affaire*, *apporter*, *appuyer*, *essuyer*...

Exceptions : *acabit*, *académie*, *agate*, *dame*, *trafic*.

Les noms et adjectifs en -as, -el, -en, -on, -os et certains en -ot doublent la consonne finale au féminin :

- gras* → *grasse* ;
- personnel* → *personnelle* ;
- végétarien* → *végétarienne* ;
- lion* → *lionne* ;
- sot* → *sotte*.

Les adjectifs en -ant donnent des adverbes en -amment et les adjectifs en -ent donnent des adverbes en -emment :

- courant* → *couramment* ;
- évident* → *évidemment*.
- Exception : *présent* → *présentement*

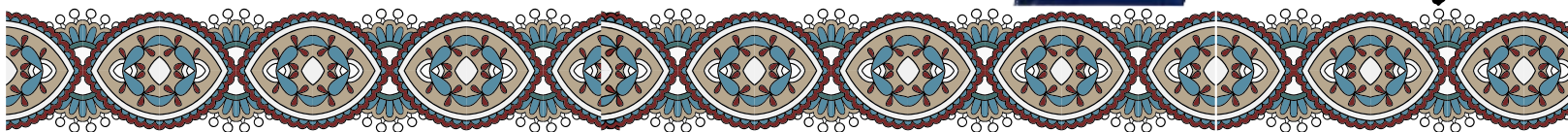
Le préfixe latin **in** (« sans ») devient **im-** devant m, b ou p

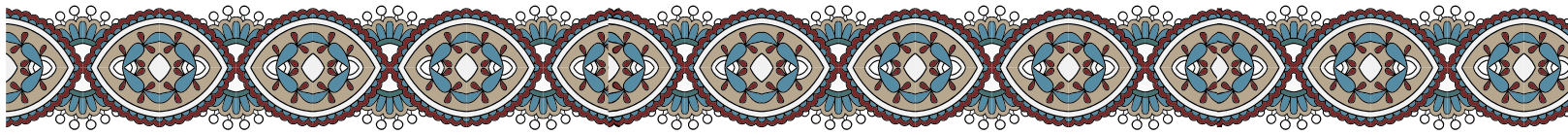
- possible* → *impossible*
- buvable* → *imbuvable*
- mobile* → *immobile*

IN +



= mm
 mb
 mp





Le préfixe latin in (« sans ») devient il- devant l et ir- devant r

logique → illogique ;

réel → irréel ;

responsable → irresponsable

Mais cette négation n'est possible qu'avec certains adjectifs : logique, réel, responsable, lisible, légal, moral...

Attention ! Il ne faut pas confondre **immoral et amoral** :

immoral : qui se comporte de manière contraire à la morale ;

amoral : qui n'a pas de morale.

in + l = ill

in + r = irr

a(d) + ? = a??

Quand on ajoute le préfixe latin ad (« vers ») à certains verbes, on double la consonne initiale :

courir → accourir ;

fluer → affluer ;

lier → allier ;

porter → apporter.

Exception : percevoir → apercevoir.



Les consonnes c, f et p se doublent souvent devant un l ou un r quand le mot commence avec le préfixe a : acclamer, acclamation, accroître, accroissement, affluer, affluence, affréter, apprendre, apprentissage, applaudir, applaudissement...

Certains mots identiques à l'oral s'écrivent presque de la même manière. Ils n'ont cependant pas le même sens, et leur étymologie est différente.

Sale ou salle ?

Sale est le contraire de propre. Il vient du celte salu « pâle, terne » (néerlandais zaluw)

Une **salle** est une pièce. Il vient de sal, « habitation ne comportant qu'une seule pièce », apparenté à l'allemand Saal, au suédois sal.



Cane ou canne ?

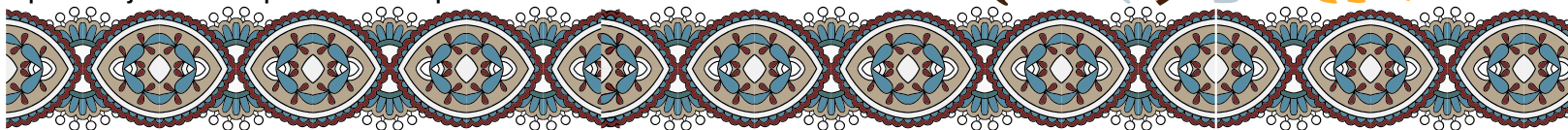
La **cane** est la femelle du canard. Ce terme dérive d'une onomatopée, comme caqueter. De là vient aussi caniche, car ce chien aime l'eau, avec le suffixe -iche.

La **canne** est le bâton avec lequel on se déplace. Ce mot est issu du latin canna, lui-même issu du grec ancien κάνα kanna (« roseau »)

Balade ou ballade ?

Balade est le synonyme **familier** de promenade. Il vient du verbe balader, lui-même venant de ballade (« poème chanté ») en raison des saltimbanques qui se déplaçaient sans destination particulière et qui chantaient des ballades pour demander l'aumône.

Ballade signifie poème. Il est emprunté de l'ancien provençal ballada, un dérivé de ballar, « danser », qui est à l'origine des noms bal, ballet, ballerine (bailar en espagnol) mais aussi de l'ancienne forme baller, « danser, bouger », qu'on ne rencontre plus aujourd'hui que dans l'expression « les bras ballants ».



Pour ne plus faire de fautes avec l'accent circonflexe

L'accent circonflexe (du latin circumflexus, « fléchi autour ») correspond graphiquement à la réunion d'un accent aigu et d'un accent grave. Il fait ses premières apparitions dans les langues modernes en français au XVIème siècle. En 1560, l'imprimeur Plantin systématise l'usage de l'accent circonflexe pour remplacer le s (comme dans **tête** pour **teste**)

L'accent circonflexe résulte généralement de la disparition d'une lettre, bien souvent un s (**Pâques/pascal, fenêtre/défenestré, épître/épistolaire, hôpital/hospitalisation, etc.**).

Il peut aussi servir à indiquer une voyelle longue (*grâce/gratia, âme/animé, âge pour aage, rôle pour roole/roule/rolle, piqure pour picqueure, etc.*).



Un autre usage est d'indiquer la prononciation particulière d'une voyelle (**théâtre, cône** ou **diplôme**), même si cet usage n'est pas systématique. Enfin, l'accent circonflexe est utilisé comme discriminant orthographique (le **dû du** travailleur) ; il sert à différencier deux formes totalement différentes.

Les rectifications orthographiques de 1990 ont recommandé de ne plus noter l'accent circonflexe sur le i et le u, sauf exceptions :

- dans la conjugaison où il marque une terminaison (*passé simple, imparfait du subjonctif, plus-que-parfait*),
- dans les mots où il apporte une distinction de sens utile (*crû, dû, jeûne, mûr, sûr*).

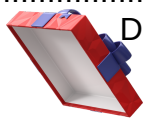
Devinettes

Écrit régulièrement à partir de 1835, ce mot vient du latin anima, devenu aneme, puis anme avec a nasal et ame par assimilation des lettres n et m. L'accent est ajouté pour marquer la prononciation du a long :

Du latin asinus, devenu asne en français ;

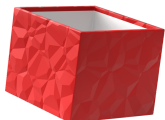
Du latin aetatem (accusatif de aetas). Autrefois écrit aage, le circonflexe marque la prononciation postérieure et longue du a:

Du latin tostum, qui voulait probablement dire chaudement (donc rapidement), de tostus (grillé, brûlé):



Du latin castellum, camp militaire, on trouve aussi les formes chastels et chastiaus ;

Du latin buxita, l'accent indique la longueur de la voyelle u ;



Du latin quaesita, participe passé de quaerere, chercher ;

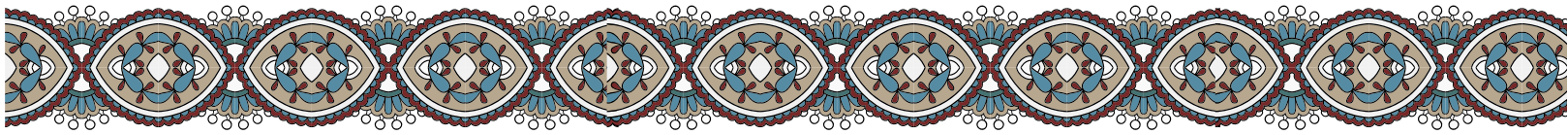
Du latin magister, signifiant puissance, talent puis de l'ancien français maistrie ; doublet populaire/ savant

Du latin i(n)sula, écrit isle en ancien français jusqu'au milieu du XIX siècle ;

Du latin classique crista, excroissance, écrit cresta en ancien français ;

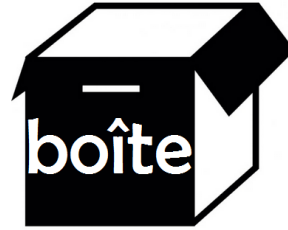
La méthode pour savoir si un mot prend ou non l'accent circonflexe est celui de penser à d'autres mots de la même famille et voir s'il y en a quelques-uns qui ont maintenu le s, par exemple, forêt et forestier ou fête et festival, mais cette astuce ne marche pas toujours.





En effet, certains mots le prennent mais ils ne sont pas constants dans la même famille. Parmi ces derniers, on trouve :

- arôme et aromatiser
- bête et bétail
- grâce et gracieux
- diplôme et diplomatie
- mêler et mélange
- extrême et extrémité
- jeûner et déjeuner
- fantôme et fantomatique



- pôle et polaire
- trône et intronisation
- côte et coteaux

crû (crue, crus) : participe passé du verbe croître *La population canadienne a **crû** plus vite que celle des autres pays du G8.*

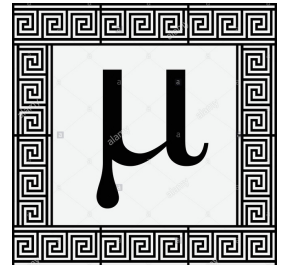
cru : participe passé du verbe croire. *Marc a longtemps **cru** au Père Noël.*

dû (due, dus) : participe passé du verbe devoir. *Paul a raté le train, il aurait **dû** partir plus tôt.*

du : article défini. *Veux-tu encore **du** gâteau ?*

mû (mue, mus) : participe passé du verbe mouvoir.

mu : lettre grecque



Donnez la différence de sens entre

cote/côte ;/.....

mat/mât ;/.....

malle/mâle ;/.....

mur/mûr ;/.....

matin, mâtin ;/.....

jeûne/jeune ;/.....

sur/sûr ;/.....

gêne/gène ;/.....

bâiller/bailler ;/.....

Mettez, à l'endroit approprié, l'accent circonflexe, puis donnez un mot de la même famille où le s est présent. Exemple ; *ses vêtements sont sombres* → *ses **v**êtements sont **s**ombres* → *vestimenta**s***.

1. *Ce matin, il est rentré à l'hôpital pour subir son opération* →

2. *Après les longs mois d'hiver, la nature renaît dans toute sa splendeur* →

3. *Les végétaux ont cru rapidement autour de cet étang* →

Les mots ci-dessous ont été volontairement écrits sans accent circonflexe. C'est à vous de le mettre dans le bon endroit, ou de ne pas le mettre, si vous pensez que le mot ne prend pas d'accent.

trainer controle grace disgracieux gouter embetant maitrise sot macher
marcher meler exigu cone platre loterie extreme tatonner taux lache
ame avis connaitre charger blamer ile huile clot disparaître huile
cloture hospital emboiter chomage

il conduit elle parait nous suivons il disparaît tu plais
nous conduisimes vous etes il fut qu'il eut
nous eumes ils séduisent il plait j'ai plu tu as du
tu crois j'ai cru il s'est accru vous faites

